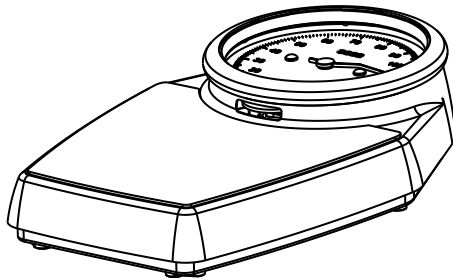


seca 761



ÍNDICE

1. Descrição do aparelho	3
1.1 Parabéns!	3
1.2 Finalidade de utilização	3
1.3 Descrição do funcionamento	3
1.4 Qualificação do usuário	3
2. Informações de segurança	4
2.1 Instruções de segurança neste manual de instruções de utilização	4
2.2 Instruções básicas de segurança	4
Manuseamento do aparelho	4
Eliminação do risco de infecção	5
Eliminação do risco de ferimentos	5
Eliminação do risco de danos no aparelho	6
Uso dos resultados de medição	6
Manuseamento do material de embalagem	7
3. Vista geral	8
3.1 Elementos de comando	8
3.2 Símbolos no aparelho e na placa de características	8
3.3 Símbolo na embalagem	9
4. Antes de iniciar a utilização deve	9
4.1 Remover o pino de segurança	9
4.2 Remover a trava de transporte	10
4.3 Encaixar o distanciador de parede	10
4.4 Alinhamento da balança	11
5. Pesar	11
5.1 Ajustar a indicação	11
5.2 Executar processo de pesagem	12
6. Tratamento higiénico	12
6.1 Limpeza	12
Limpar a caixa	12
Limpar o anel da escala e a escala	13
6.2 Desinfecção	14
6.3 Esterilização	14
7. Controle de funcionamento	15
8. O que fazer quando ...?	16
9. Manutenção/Recalibração	16
10. Dados técnicos	17
10.1 Dados técnicos gerais	17
10.2 Dados da técnica de pesagem	17
11. Eliminação	18
12. Garantia	18

1. DESCRIÇÃO DO APARELHO

1.1 Parabéns!

Ao adquirir esta balança para adultos, você optou por um aparelho preciso e ao mesmo tempo robusto.

Há mais de 170 anos que a seca coloca a sua experiência ao serviço da saúde, afirmando-se como líder de mercado em muitos países do mundo, graças às suas inovações na área da metrologia.

1.2 Finalidade de utilização

A balança mecânica **seca 761** de mostrador circular seca é utilizada principalmente em hospitais, consultórios médicos e unidades estacionárias de cuidados de saúde, de acordo com as normas vigentes no país de utilização.

A balança serve para a determinação convencional do peso e do estado geral de alimentação e para ajudar o médico a elaborar um diagnóstico ou a tomar uma decisão terapêutica.

Contudo, para elaborar um diagnóstico preciso, para além do registro do valor do peso, o médico tem de realizar exames mais objetivos e ter em conta os resultados dos mesmos.

1.3 Descrição do funcionamento

Numa balança mecânica de mostrador circular, a determinação do peso realiza-se através de um sistema de alavancas de carga.

Antes de cada processo de pesagem, o ponto zero pode ser ajustado manualmente com uma roda de ajuste.

1.4 Qualificação do usuário

O aparelho só pode ser operado por pessoal médico qualificado.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

2.1 Instruções de segurança neste manual de instruções de utilização



PERIGO!

Identifica uma situação de grande perigo fora do normal. A inobservância desta indicação resultará em ferimentos graves irreversíveis ou mesmo fatais.



AVISO!

Identifica uma situação de grande perigo fora do normal. A inobservância desta indicação pode resultar em ferimentos graves irreversíveis ou mesmo fatais.



CUIDADO!

Identifica uma situação de perigo. A inobservância desta indicação pode resultar em ferimentos ligeiros ou médios.

ATENÇÃO!

Identifica uma possível utilização errada do aparelho. A inobservância desta indicação pode resultar em danos no aparelho ou resultados de medição errados.

NOTA:

Contém informações adicionais relativas à utilização deste aparelho.

2.2 Instruções básicas de segurança

Manuseamento do aparelho

- Observe as indicações deste manual de instruções de utilização.
- Guarde cuidadosamente o manual de instruções de utilização. O manual de instruções de utilização faz parte integrante do aparelho e deve estar sempre disponível.



CUIDADO!

Perigo para o paciente, danos no aparelho

- Mandar realizar periodicamente trabalhos de manutenção, conforme descrito na respectiva seção deste documento.

- Não são permitidas alterações técnicas no aparelho. O aparelho não contém partes para manutenção pelo usuário. Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser executados apenas por um serviço de pós-venda autorizado. Em www.seca.com encontra o serviço de pós-venda mais próximo de si. Em alternativa, envie um e-mail para service@seca.com.
- Utilize exclusivamente acessórios e peças sobressalentes originais seca. Caso contrário, a seca não garante o direito à garantia.

Eliminação do risco de infecção



AVISO!

Perigo de infeção

- Faça a preparação higiénica do aparelho em intervalos regulares, tal como descrito na respectiva seção deste documento.
- Certifique-se de que o paciente não tem nenhuma doença contagiosa.
- Certifique-se de que o paciente não tem nenhuma ferida aberta ou lesões cutâneas infecciosas que possam entrar em contato com o aparelho.

Eliminação do risco de ferimentos



AVISO!

Risco de queda

- Certifique-se de que o aparelho está fixo e nivelado.
- Ampare as pessoas com mobilidade reduzida no momento de se colocarem na balança.
- Utilize esta balança exclusivamente para pessoas capazes de se manter em pé por si mesmas durante o processo de pesagem.
- Certifique-se de que o paciente não sobe para a plataforma de pesagem diretamente pelas arestas.
- Certifique-se de que o paciente sobe para a plataforma de pesagem de forma lenta e segura.

Eliminação do risco de danos no aparelho

Uso dos resultados de medição



AVISO!

Perigo de escorregamento

- Certifique-se de que a plataforma de pesagem está seca antes da subida do paciente.
- Certifique-se de que o paciente tem os pés secos antes de subir para a plataforma de pesagem.
- Certifique-se de que o paciente sobe para a plataforma de pesagem de forma lenta e segura.

ATENÇÃO!

Danos do aparelho

- Não deixe cair o aparelho.
- Não exponha o aparelho a choques ou vibrações.
- Verifique o funcionamento em intervalos regulares, tal como descrito na respectiva seção deste documento. Não opere o aparelho se este não estiver a funcionar em condições ou se estiver danificado.
- Os produtos de limpeza agressivos podem danificar as superfícies do aparelho. Use sempre um pano macio, que pode humedecer com água de sabão suave.
- Utilize exclusivamente desinfetante adequado para superfícies sensíveis. Os desinfetantes adequados encontram-se à venda em lojas especializadas.



AVISO!

Perigo para o paciente

Este **não** é um aparelho de diagnóstico. O aparelho ajuda o médico assistente a elaborar o diagnóstico.

- Para criar um diagnóstico preciso e iniciar as terapias, além da utilização deste aparelho, é necessário fazer os exames pedidos pelo médico assistente e ter em conta os respectivos resultados.
- A responsabilidade pelos diagnósticos e pelas terapias derivadas deles é do médico assistente.

ATENÇÃO!

Resultados de medição inconsistentes

- Antes de salvar e de reutilizar os valores de medição determinados com este aparelho (p. ex. num software para PC seca ou num sistema de informação hospitalar), certifique-se de sua plausibilidade.
- Se os valores de medição tiverem sido transferidos para um software para PC seca ou para um sistema de informação hospitalar, antes de sua reutilização certifique-se de que são plausíveis e que correspondem ao paciente certo.

Manuseamento do material de embalagem



AVISO!

Perigo de asfixia

O material da embalagem da película de plástico (sacos) representa um perigo de asfixia.

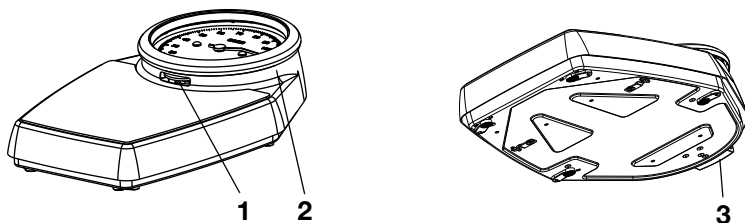
- Guarde o material da embalagem fora do alcance das crianças.
- Se já não tiver o material original da embalagem, use apenas sacos de plástico com furos de segurança a fim de reduzir o perigo de asfixia.

NOTA:

Guarde o material original da embalagem para utilização futura (p. ex. devolução para manutenção).

3. VISTA GERAL


3.1 Elementos de comando









N.º	Elemento de comando	Função
1	Roda de ajuste	Serve para ajustar a indicação
2	Anel da escala	<ul style="list-style-type: none">• Protege o ponteiro e o mostrador• Pode ser removido para fins de limpeza
3	Trava de transporte	<ul style="list-style-type: none">• Previne movimentos relativos entre a plataforma de pesagem e a parte inferior do aparelho durante o transporte• Pode ser utilizado como distanciador de parede

3.2 Símbolos no aparelho e na placa de características

Texto/Símbolo	Significado
Fabr.	Fabricante
Mod	Número do modelo
S/N	Número de série
ProdID	Número de identificação do produto
	Respeitar o manual de instruções de utilização
	O aparelho cumpre os requisitos do Instituto Nacional de Metrologia, Qualidade e Tecnologia (INMETRO, Brasil) referentes à técnica de pesagem
e	<ul style="list-style-type: none">• Valor em unidades de medida utilizado para a classificação e a calibração de uma balança• Valor que indica a diferença entre dois valores seguidos indicados
	Balança da classe de precisão IIII conforme Diretiva 2009/23/CE (apenas válido para a Europa)

Texto/Símbolo	Significado
	<ul style="list-style-type: none"> • Unidade da escala • Área da escala inferior à carga mínima: por razões técnicas, nesta área não é possível obter resultados de medição significativos

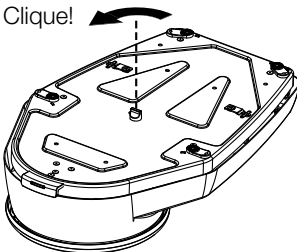
3.3 Símbolo na embalagem

	Proteger da umidade
	As setas apontam para a parte superior do produto Transportar e armazenar na posição vertical
	Quebrável Não jogar no chão, nem deixar cair
	Temperatura mín. e máx. permitida para o transporte e o armazenamento
	Umidade do ar mín. e máx. permitida para o transporte e o armazenamento
	O material da embalagem é reciclável.

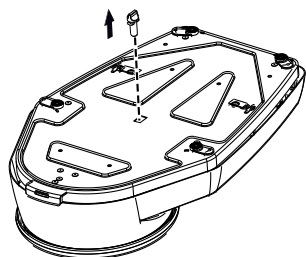
4. ANTES DE INICIAR A UTILIZAÇÃO DEVE ...

4.1 Remover o pino de segurança

Clique!



1. Rode o pino de segurança na parte inferior da caixa, dando um quarto de volta no sentido oposto ao dos ponteiros do relógio.

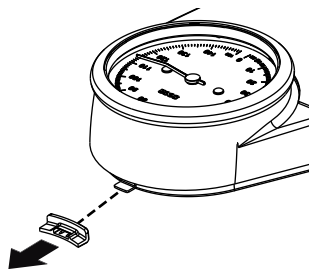


2. Remova o pino de segurança.

NOTA:

Guarde o pino de segurança para transportar posteriormente a balança.

4.2 Remover a trava de transporte



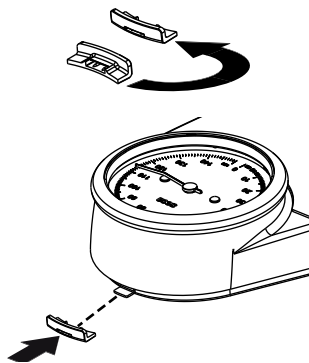
- ◆ Retire a trava de transporte da parte inferior do aparelho.

NOTA:

- Guarde a trava de transporte para transportar posteriormente a balança.
- Pode utilizar a trava de transporte como distanciador de parede, ver seção “Encaixar o distanciador de parede”.

4.3 Encaixar o distanciador de parede

Se pretender colocar a balança junto de uma parede, recomendamos que utilize a trava de transporte (ver seção “Encaixar o distanciador de parede”) como distanciador de parede. Desta forma, evitará que a plataforma de pesagem toque na parede e que o resultado de medição sofra alterações.



1. Alinhe a trava de transporte como apresentado no desenho ao lado.
2. Insira a trava de transporte na parte inferior do aparelho.

4.4 Alinhamento da balança

ATENÇÃO!

Medição errada devido a derivação de força

Superfícies moles, como tapetes p. ex., podem alterar o resultado de medição.

- Coloque a balança de forma a que apenas os pés do aparelho tenham contato com a superfície de apoio.

- ◆ Coloque a balança sobre uma superfície segura e plana.

5. PESAR

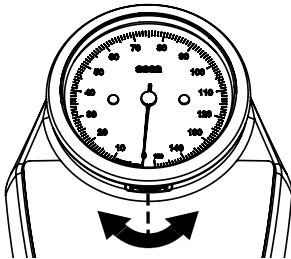


CUIDADO!

Danos pessoais

Antes de utilizar o aparelho, efetue sempre um controle do funcionamento conforme descrito na seção “Controle de funcionamento” na página 15.

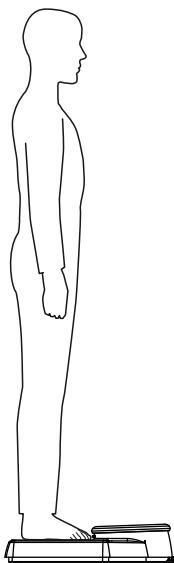
5.1 Ajustar a indicação



Para obter valores de medição significativos, antes de cada utilização, deverá certificar-se de que o ponteiro da balança se encontra em “0”.

1. Certifique-se de que a balança está vazia.
2. Verifique a posição atual do ponteiro.
3. Desloque a roda de ajuste de modo a que o ponteiro fique em “0”.
 - Rotação para a direita: o ponteiro desloca-se para a esquerda
 - Rotação para a esquerda: o ponteiro desloca-se para a direita

5.2 Executar processo de pesagem



CUIDADO!

Ferimento do paciente devido a queda

As pessoas com mobilidade reduzida podem cair ao tentar colocar-se na balança ou ao sair dela.

- Ampare as pessoas com mobilidade reduzida no momento de se colocarem na balança ou de saírem dela.
- Utilize esta balança exclusivamente para pessoas capazes de se manter em pé por si mesmas durante o processo de pesagem.

1. Certifique-se de que o ponteiro da balança se encontra em “0”.
2. Peça ao paciente para se colocar sobre a balança e permanecer quieto.
3. Leia o resultado de medição.
4. Peça ao paciente para sair da balança.

6. TRATAMENTO HIGIÊNICO

ATENÇÃO!

Danos no aparelho

Produtos de limpeza e desinfecção inadequados podem danificar as superfícies sensíveis do aparelho.

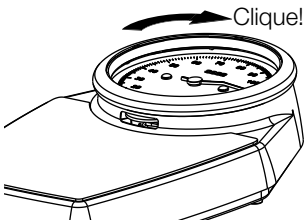
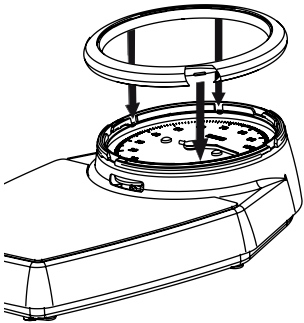
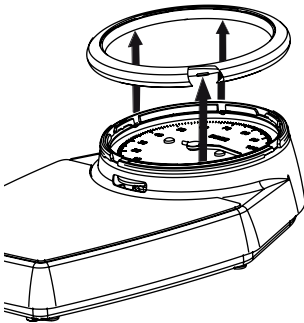
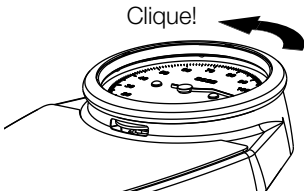
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Não utilize álcool ou benzina.
- Utilize exclusivamente desinfetante adequado para superfícies sensíveis. Os desinfetantes adequados encontram-se à venda em lojas especializadas.

6.1 Limpeza

Limpar a caixa

- ◆ Em caso de necessidade, limpe as superfícies do aparelho com um pano macio umedecido com água de sabão suave.

Limpar o anel da escala e a escala



Para limpar as superfícies internas do anel da escala e a escala, pode retirar o anel da escala da plataforma de pesagem.

1. Rode o anel da escala para a esquerda.

2. Retire o anel da escala.

ATENÇÃO!

Danos do aparelho

O ponteiro e a escala do aparelho ficam acessíveis depois de retirado a anel da escala. Se estas peças estiverem danificadas, não é possível obter resultados significativos.

– Certifique-se de que o ponteiro e a escala não ficam danificados durante a limpeza.

3. Limpe as seguintes peças com um pano macio umedecido com água de sabão suave:

- Escala
- Superfícies internas do anel da escala

4. Volte a colocar o anel da escala na caixa.

5. Volte a apertar o anel da escala para a direita.

6.2 Desinfecção

ATENÇÃO!

Danos do aparelho

Os vidros de visualização nas escalas e displays são compostos por vidro acrílico. Os vidros acrílicos podem quebrar-se ou ficar turvos, caso sejam utilizados desinfetantes inadequados.

- Utilize exclusivamente desinfetante adequado para superfícies sensíveis. Os desinfetantes adequados encontram-se à venda em lojas especializadas.
1. Observe o manual de instruções de utilização do desinfetante.
 2. Desinfete o aparelho em intervalos regulares com um pano macio umedecido com um desinfetante adequado.
 3. Observe os seguintes prazos:

Prazo	Componente
Antes de cada medição com contato direto com a pele	Plataforma de pesagem
Depois de cada medição com contato direto com a pele	Plataforma de pesagem
Se necessário	Anel da escala e vidro de visualização

6.3 Esterilização

Não é permitida a esterilização do aparelho.

7. CONTROLE DE FUNCIONAMENTO

- ◆ Antes de cada utilização efetue um controle do funcionamento.

Fazem parte de um controle do funcionamento completo:

- Exame visual para detecção de danos mecânicos
- Exame visual e funcional dos elementos de indicação, se aplicável para seu modelo:
 - Mostrador e escala (balanças com mostrador circular)
 - Régua da escala e peso cursor (balanças com peso cursor)
- Verificação do funcionamento de todos os elementos de comando apresentados no capítulo “Vista geral”
- Exame funcional dos acessórios opcionais, se disponíveis para o seu modelo

Se detectar anomalias ou desvios durante o controle do funcionamento, tente primeiro corrigir o erro com a ajuda do capítulo “O que fazer quando... ”.

CUIDADO!

Danos pessoais

Se, durante o controle de funcionamento, detectar anomalias ou desvios que não podem ser corrigidos com a ajuda do capítulo “O que fazer quando...?”, não deve utilizar o aparelho.

- Mandar reparar o aparelho pelo serviço técnico da seca ou por um revendedor especializado autorizado.

8. O QUE FAZER QUANDO ...?

Falha	Causa/Eliminação
... a balança não indica qualquer valor de peso?	O aparelho não está operacional - Remover a trava de transporte
... a balança não indica qualquer valor de peso plausível?	Antes da pesagem, o ponteiro não se encontra em "0" - Ajustar a indicação Derivação de força, a balança toca, p. ex., numa parede ou o paciente se apoia numa parede. - Aumentar a distância em relação à parede - Utilizar a trava de transporte como distanciador de parede - Pedir ao paciente para permanecer sobre a balança sem se apoiar em qualquer outra superfície

9. MANUTENÇÃO/RECALIBRAÇÃO

Antes de proceder à recalibragem do aparelho, recomendamos que mande efetuar uma manutenção.

ATENÇÃO!

Erros de medição devido a uma manutenção incorreta

- Os trabalhos de manutenção e reparação devem ser executados apenas por um serviço de pós-venda autorizado.
- Em www.seca.com encontra o serviço de pós-venda mais próximo de si. Em alternativa, envie um e-mail para service@seca.com.

As disposições legais nacionais relativas a uma recalibragem devem ser aplicadas por pessoal autorizado. O ano da primeira calibragem encontra-se atrás da marca CE na placa de características por cima do número do local denominado 0109 (direção de calibragem de Hessen).

Também é necessária uma recalibragem sempre que uma ou várias marcas de selagem estiverem danificadas.

10. DADOS TÉCNICOS

10.1 Dados técnicos gerais

Dados técnicos gerais seca 761	
Dimensões	
• Profundidade	470 mm
• Largura	303 mm
• Altura	118 mm
Peso próprio	aprox. 3,5 kg
Faixa de temperatura	
• Funcionamento	+10 °C até +40 °C (50 °F até 104 °F)
• Armazenamento	-10 °C até +65 °C (14 °F até 149 °F)
• Transporte	-10 °C até +65 °C (14 °F até 149 °F)
Pressão atmosférica	
• Funcionamento	700 - 1060 hPa
• Armazenamento	700 - 1060 hPa
• Transporte	700 - 1060 hPa
Umidade do ar	
• Funcionamento	30 % - 80 % sem condensação
• Armazenamento	0 % - 95 % sem condensação
• Transporte	0 % - 95 % sem condensação
Dispositivo médico segundo a Diretiva 93/42/CEE (apenas válido para a Europa)	Classe I com função de medição

10.2 Dados da técnica de pesagem

Dados da técnica de pesagem seca 761	
Calibração segundo a Diretiva 2009/23/CE (apenas válido para a Europa)	Classe IIII
Carga máxima	150 kg
Carga mínima	10 kg
Divisão	1 kg
Gama de ajuste zero f.	20 kg
Precisão na primeira calibração:	
• 10 kg até 50 kg	±0,5 kg
• 50 kg até 150 kg	±1 kg

11. ELIMINAÇÃO

Este aparelho é feito a partir de matérias-primas de alta qualidade que podem ser reutilizadas. Elimine o aparelho de acordo com as normas locais e os regulamentos vigentes no seu país.

12. GARANTIA

Para falhas originadas por defeito de material ou de fabrico, o direito à garantia se aplica por um período de dois anos após o fornecimento. Todas as partes móveis, como p. ex. pilhas, cabo, alimentadores, acumuladores, etc. estão excluídas da garantia. Todas as falhas abrangidas pela garantia serão eliminadas sem qualquer custo para o cliente, mediante a apresentação da nota fiscal de compra. Outras reivindicações não serão levadas em consideração. Os custos de transporte ficam a cargo do cliente se o aparelho se encontrar noutro local que não a morada do cliente. Em caso de danos durante o transporte, o direito à garantia só se aplicará se tiver sido utilizada a embalagem original completa para o transporte, e se a balança tiver sido acomodada e fixada convenientemente dentro da mesma. Por esse motivo, guarde todas as partes da embalagem.

O direito à garantia é anulado se o aparelho tiver sido aberto por pessoas sem autorização expressa da seca.

Para os clientes que se encontram no estrangeiro, pedimos que em caso de reivindicação do direito à garantia se dirija ao vendedor do respectivo país.

Sistemas de Medição Médica e Balanças desde 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 9-25
22089 Hamburg · Alemanha
Telefone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

A seca opera em todo o mundo com sede
na Alemanha e filiais em:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico
seca austria
seca polska
seca middle east
seca brasil
seca suomi

e com parceiros exclusivos em
mais de 110 países.

Todos os dados de contato estão em
www.seca.com